

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

KOMISIJA

SKLEP KOMISIJE

z dne 2. maja 2005

o potrebnih ukrepih v zvezi s trgovinsko oviro, ki jo povzroča trgovinska praksa Brazilije in ki vpliva na trgovino s protektiranimi gumami

(notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1302)

(2005/388/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

posvetovala z državami članicami v okviru svetovalnega odbora.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3286/94 z dne 22. decembra 1994 o določitvi postopkov Skupnosti na področju skupne trgovinske politike za zagotovitev izvrševanja pravic Skupnosti po mednarodnih pravilih trgovanja, zlasti tistih, ki so dogovorjena v okviru Svetovne trgovinske organizacije ⁽¹⁾, in zlasti členov 12(1) in 13(2) Uredbe,

(4) Po začetku postopka preverjanja je Komisija opravila preiskavo. Preiskava je zajela domnevno prepoved uvoza in denarne kazni v zvezi z uvoženimi protektiranimi gumami.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Komisija je 5. novembra 2003 prejela pritožbo v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 3286/94 („Uredba o trgovinskih ovirah“). Pritožbo je vložil Bureau International Permanent des Associations de Vendeurs et Rechapeurs de Pneumatiques („BIPAVER“).

(5) Preiskava je zajela ustrezno brazilsko zakonodajo v zvezi s prepovedjo uvoza in uvedbo denarnih kazni ter je enakovredno upoštevala mnenja, ki so jih izrazila različna brazilska vladna ministrstva in brazilska trgovinska združenja.

(2) Pritožba je zadevala nekatere domnevne brazilske trgovinske prakse, ki so preprečevale uvoz protektiranih gum ⁽²⁾ v Brazilijo. V pritožbi je bilo še zlasti navedeno, da te prakse niso v skladu s členoma III in IX Splošnega sporazuma o carinah in trgovini („GATT 1994“). Na tej osnovi je pritožnik zaprosil, da Komisija ustrezno ukrepa.

(6) Preiskava je pokazala, da brazilski preiskovani ukrepi niso v skladu z vrsto določb GATT 1994, še zlasti s členi I:1, III:4, XI:1 in XIII:1, in niso upravičeni v skladu s členom XX GATT 1994, pooblastilno klavzulo in drugimi veljavnimi instrumenti mednarodnega prava. Ker sporazum STO prepoveduje dvomljive prakse, obstajajo dokazi za trgovinsko oviro v smislu člena 2(1) Uredbe o trgovinskih ovirah.

(3) Pritožba je vsebovala dovolj dokazov, da upraviči začetek postopka preverjanja Skupnosti v skladu s členom 8(1) Uredbe o trgovinskih ovirah. Komisija je posledično 7. januarja 2004 ⁽³⁾ sprožila postopek, potem ko se je

(7) Preiskava je pokazala, da je bila Brazilija pomemben trg za evropske proizvajalce protektiranih gum pred uvedbo prepovedi 25. septembra 2000. V obdobju 1995–2000 se je izvoz protektiranih gum za osebne avtomobile v Brazilijo povprečno povečal za 58 % in v letu 2001, tj. po uvedbi prepovedi, prvič v šestih letih upadel za 32 %.

⁽¹⁾ UL L 349, 31.12.1994, str. 71. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 356/95 (UL L 41, 23.2.1995, str. 3).

⁽²⁾ Postopek zadeva protektirane gume, ki spadajo pod tarifne oznake 4012 11, 4012 12, 4012 13 in 4012 19 kombinirane nomenklature. Protektirane gume so gume, ki so proizvedene z odstranitvijo voznega dela rabljene gume in namestitvijo novega protektorja (plasti).

⁽³⁾ UL C 3, 7.1.2004, str. 2.

- (8) Po uvedbi prepovedi se je izvoz bodisi po zaslugi uvoznih dovoljenj, ki so bila še vedno v obtoku, bodisi kot posledica pravne preveritve, ki so jo nekateri uvozniki opravili pri brazilskih sodiščih, sicer nadaljeval, vendar je očitno, da se je trg za evropske izvoznike postopoma zapiral. Četudi je veliko izvoznikov Skupnosti na koncu vendarle našlo nove trge, še vedno niso mogli nadomestiti visokega deleža svojih izvoznih prihodkov iz Brazilije. Vsi niso bili uspešni pri iskanju novih trgov ali pri uvajanju nove proizvodne linije protektiranih gum za posebna vozila (4×4, športna itd.), zato je prepoved skupaj z drugimi dejavniki (zaposnela plačila brazilskih uvoznikov, tečajna nihanja) privedla nekatere proizvajalce Skupnosti do stečaja.
- (9) Dokazi jasno kažejo, da je industrija Skupnosti utrpela in še vedno trpi zaradi škodljivih učinkov v smislu člena 2(4) Uredbe o trgovinskih ovirah.
- (10) Podatki o izvozu in odgovori na vprašalnike, ki jih je Komisija poslala evropskim proizvajalcem in izvoznikom protektiranih gum, potrjujejo trditev te gospodarske panoge Skupnosti, da je bila Brazilija pomemben izvozni trg pred uvedbo prepovedi in da je pričakovala letno prodajo, ki naj bi dosegla 3 milijone kosov do konca leta 2002. Dokazi tudi podpirajo njeno trditev, da je v zadnjih treh letih utrpela škodo zaradi brazilske prepovedi uvoza. V nekaterih primerih so bila podjetja, ki niso mogla najti novih izvoznih trgov, likvidirana.
- (11) Glede na navedeno je mogoče ugotoviti, da je v smislu člena 12(1) Uredbe o trgovinskih ovirah v interesu Skupnosti, da se v okviru STO ukrepa v prizadevanju za hitro odpravo brazilske prepovedi uvoza protektiranih gum, kar predstavlja kršitev temeljnih pravil STO in trgovinsko oviro v smislu člena 2(1) Uredbe o trgovinskih ovirah.
- (12) Za Skupnost je nadvse pomembno zagotoviti, da partnerji STO v polni meri spoštujejo svoje obveznosti, tako kakor se to zahteva od Skupnosti. Zato je za dobro delovanje večstranskega trgovinskega sistema bistveno, da se neskladnosti s pravili STO obravnavajo v okviru navedenega foruma.
- (13) Poskusi, da bi se ta spor razrešil v okviru številnih sestankov z brazilskimi organi od uvedbe prepovedi in v celotnem času poteka te preiskave, niso pokazali pripravljenosti brazilskih oblasti za medsebojno dogovorjeno rešitev. Ker ni verjetno, da se bo brazilsko stališče spremenilo, je potreben začetek postopka v okviru Sporazuma STO o pravilih in postopkih poravnavanja sporov.
- (14) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem odbora TBR –

SKLENILA:

Člen 1

Prepoved, ki jo je brazilska vlada uvedla na uvoz protektiranih gum, in s tem povezane denarne kazni se zdijo neskladne z brazilskimi obveznostmi v okviru Marakeškega sporazuma o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije in zlasti z določbami Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 ter predstavlja trgovinsko oviro v smislu člena 2(1) Uredbe (ES) št. 3289/94.

Člen 2

Skupnost bo proti Braziliji sprožila postopke za poravnavo sporov v okviru Sporazuma o pravilih in postopkih poravnavanja sporov in drugih ustreznih določb STO za zagotovitev odprave trgovinske ovire.

V Bruslju, 2. maja 2005

Za Komisijo
Peter MANDELSON
Član Komisije